[1]And David numbered the people that were
with him, and set captains of thousands
and captains of hundreds over them.[2]And
David sent forth a third part of the people
under the hand of Joab, and a third part
under the hand of Abishai the son of
Zeruiah, Joab's brother, and a third part
under the hand of Ittai the Gittite. And the
king said unto the people, I will surely go
forth with you myself also.[3]But the people
answered, Thou shalt not go forth: for if
we flee away, they will not care for us;
neither if half of us die, will they care for
us: but now thou art worth ten thousand of
us: therefore now it is better that thou
succour us out of the city.[4]And the king
said unto them, What seemeth you best I
will do. And the king stood by the gate
side, and all the people came out by
hundreds and by thousands.[5]And the king
commanded Joab and Abishai and Ittai,
saying, Deal gently for my sake with the
young man, even with Absalom. And all the
people heard when the king gave all the
captains charge concerning Absalom.[6]So
the people went out into the field against
Israel: and the battle was in the wood of
Ephraim;[7]Where the people of Israel were
slain before the servants of David, and
there was there a great slaughter that day
of twenty thousand men .[8]For the battle
was there scattered over the face of all the
country: and the wood devoured more
people that day than the sword
devoured.[9]And Absalom met the servants
of David. And Absalom rode upon a mule,
and the mule went under the thick boughs
of a great oak, and his head caught hold of
the oak, and he was taken up between the

[1]وَأَحْصَى دَاوُدُ الشَّعْبَ الَّذِي مَعَهُ، وَجَعَلَ عَلَيْهِمْ رُؤَسَاءَ
أُلُوفٍ وَرُؤَسَاءَ مِئَاتٍ.[2]وَأَرْسَلَ دَاوُدُ الشَّعْبَ ثُلُثاً بِيَدِ يُوآبَ
وَثُلْثاً بِيَدِ أَبِيشَايَ ابْنِ صَرُويَةَ أَخِي يُوآبَ وَثُلْثاً بِيَدِ إِتَّايَ
الْجَتِّيِّ. وَقَالَ الْمَلِكُ لِلشَّعْبِ، إِنِّي أَنَا أَيْضاً أَخْرُجُ
مَعَكُمْ.[3]فَقَالَ الشَّعْبُ، لاَ تَخْرُجْ، لأَنَّنَا إِذَا هَرَبْنَا لاَ يُبَالُونَ
بِنَا، وَإِذَا مَاتَ نِصْفُنَا لاَ يُبَالُونَ بِنَا. وَالآنَ أَنْتَ كَعَشَرَةِ
آلاَفٍ مِنَّا. وَالآنَ الأَصْلَحُ أَنْ تَكُونَ لَنَا نَجْدَةً مِنَ
الْمَدِينَةِ.[4]فَقَالَ لَهُمُ الْمَلِكُ، مَا يَحْسُنُ فِي أَعْيُنِكُمْ أَفْعَلُهُ.
فَوَقَفَ الْمَلِكُ بِجَانِبِ الْبَابِ وَخَرَجَ جَمِيعُ الشَّعْبِ مِئَاتٍ
وَأُلُوفاً.[5]وَأَوْصَى الْمَلِكُ يُوآبَ وَأَبِيشَايَ وَإِتَّايَ، تَرَفَّقُوا لِي
بِالْفَتَى أَبْشَالُومَ. وَسَمِعَ جَمِيعُ الشَّعْبِ حِينَ أَوْصَى
الْمَلِكُ جَمِيعَ الرُّؤَسَاءِ بِأَبْشَالُومَ.[6]وَخَرَجَ الشَّعْبُ إِلَى
الْحَقْلِ لِلِقَاءِ إِسْرَائِيلَ. وَكَانَ الْقِتَالُ فِي وَعْرِ
أَفْرَايِمَ،[7]فَانْكَسَرَ هُنَاكَ شَعْبُ إِسْرَائِيلَ أَمَامَ عَبِيدِ دَاوُدَ،
وَكَانَتْ هُنَاكَ مَقْتَلَةٌ عَظِيمَةٌ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ. قُتِلَ
عِشْرُونَ أَلْفاً.[8]وَكَانَ الْقِتَالُ هُنَاكَ مُنْتَشِراً عَلَى وَجْهِ كُلِّ
الأَرْضِ، وَزَادَ الَّذِينَ أَكَلَهُمُ الْوَعْرُ مِنَ الشَّعْبِ عَلَى الَّذِينَ
أَكَلَهُمُ السَّيْفُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ.[9]وَصَادَفَ أَبْشَالُومُ عَبِيدَ
دَاوُدَ، وَكَانَ أَبْشَالُومُ رَاكِباً عَلَى بَغْلٍ، فَدَخَلَ الْبَغْلُ تَحْتَ
أَغْصَانِ الْبُطْمَةِ الْعَظِيمَةِ الْمُلْتَفَّةِ، فَتَعَلَّقَ رَأْسُهُ بِالْبُطْمَةِ
وَعُلِّقَ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، وَالْبَغْلُ الَّذِي تَحْتَهُ
مَرَّ.[10]فَرَآهُ رَجُلٌ وَأَخْبَرَ يُوآبَ، إِنِّي قَدْ رَأَيْتُ أَبْشَالُومَ
مُعَلَّقاً بِالْبُطْمَةِ.[11]فَقَالَ يُوآبُ لِلرَّجُلِ الَّذِي أَخْبَرَهُ، إِنَّكَ
قَدْ رَأَيْتَهُ، فَلِمَاذَا لَمْ تَضْرِبْهُ هُنَاكَ إِلَى الأَرْضِ، وَعَلَيَّ أَنْ
أُعْطِيَكَ عَشَرَةً مِنَ الْفِضَّةِ وَمِنْطَقَةً.[12]فَقَالَ الرَّجُلُ
لِيُوآبَ، فَلَوْ وُزِنَ فِي يَدِي أَلْفٌ مِنَ الْفِضَّةِ لَمَا كُنْتُ أَمُدُّ
يَدِي إِلَى ابْنِ الْمَلِكِ، لأَنَّ الْمَلِكَ أَوْصَاكَ فِي آذَانِنَا أَنْتَ
وَأَبِيشَايَ وَإِتَّايَ قَائِلاً، احْتَرِزُوا أَيَّاً كَانَ مِنْكُمْ عَلَى الْفَتَى
أَبْشَالُومَ.[13]وَإِلاَّ فَكُنْتُ فَعَلْتُ بِنَفْسِي زُوراً، إِذْ لاَ يَخْفَى
عَنِ الْمَلِكِ شَيْءٌ، وَأَنْتَ كُنْتَ وَقَفْتَ ضِدِّي.[14]فَقَالَ
يُوآبُ، إِنِّي لاَ أَصْبِرُ هَكَذَا أَمَامَكَ. فَأَخَذَ ثَلاَثَةَ سِهَامٍ بِيَدِهِ
وَنَشَّبَهَا فِي قَلْبِ أَبْشَالُومَ وَهُوَ بَعْدُ حَيٌّ فِي قَلْبِ
الْبُطْمَةِ،[15]وَأَحَاطَ بِهَا عَشَرَةُ غِلْمَانٍ حَامِلُو سِلاَحِ يُوآبَ
وَضَرَبُوا أَبْشَالُومَ وَأَمَاتُوهُ.[16]وَضَرَبَ يُوآبُ بِالْبُوقِ فَرَجَعَ
الشَّعْبُ عَنِ اتِّبَاعِ إِسْرَائِيلَ، لأَنَّ يُوآبَ مَنَعَ
الشَّعْبَ.[17]وَأَخَذُوا أَبْشَالُومَ وَطَرَحُوهُ فِي الْوَعْرِ فِي
الْجُبِّ الْعَظِيمِ وَأَقَامُوا عَلَيْهِ رُجْمَةً عَظِيمَةً جِدّاً مِنَ
الْحِجَارَةِ. وَهَرَبَ كُلُّ إِسْرَائِيلَ، كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى

heaven and the earth; and the mule that
was under him went away.[10]And a certain
man saw it , and told Joab, and said,
Behold, I saw Absalom hanged in an
oak.[11]And Joab said unto the man that told
him, And, behold, thou sawest him , and
why didst thou not smite him there to the
ground? and I would have given thee ten
shekels of silver, and a girdle.[12]And the
man said unto Joab, Though I should
receive a thousand shekels of silver in
mine hand, yet would I not put forth mine
hand against the king's son: for in our
hearing the king charged thee and Abishai
and Ittai, saying, Beware that none touch
the young man Absalom.[13]Otherwise I
should have wrought falsehood against
mine own life: for there is no matter hid
from the king, and thou thyself wouldest
have set thyself against me .[14]Then said
Joab, I may not tarry thus with thee. And
he took three darts in his hand, and thrust
them through the heart of Absalom, while
he was yet alive in the midst of the
oak.[15]And ten young men that bare Joab's
armour compassed about and smote
Absalom, and slew him.[16]And Joab blew the
trumpet, and the people returned from
pursuing after Israel: for Joab held back
the people.[17]And they took Absalom, and
cast him into a great pit in the wood, and
laid a very great heap of stones upon him:
and all Israel fled every one to his
tent.[18]Now Absalom in his lifetime had
taken and reared up for himself a pillar,
which is in the king's dale: for he said, I
have no son to keep my name in
remembrance: and he called the pillar
after his own name: and it is called unto

خَيْمَتِهِ.[18]وَكَانَ أَبْشَالُومُ قَدْ أَخَذَ وَأَقَامَ لِنَفْسِهِ وَهُوَ حَيٌّ
النَّصَبَ الَّذِي فِي وَادِي الْمَلِكِ، لأَنَّهُ قَالَ، لَيْسَ لِيَ ابْنٌ
لأَجْلِ تَذْكِيرِ اسْمِي. وَدَعَا النَّصَبَ بِاسْمِهِ، وَهُوَ يُدْعَى يَدَ
أَبْشَالُومَ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ.[19]وَقَالَ أَخِيمَعَصُ بْنُ صَادُوقَ،
دَعْنِي أَجْرِ فَأُبَشِّرَ الْمَلِكَ، لأَنَّ اللَّهَ قَدِ انْتَقَمَ لَهُ مِنْ
أَعْدَائِهِ.[20]فَقَالَ لَهُ يُوآبُ، مَا أَنْتَ صَاحِبُ بِشَارَةٍ فِي هَذَا
الْيَوْمِ. فِي يَوْمٍ آخَرَ تُبَشِّرُ، وَهَذَا الْيَوْمَ لاَ تُبَشِّرُ مِنْ أَجْلِ
أَنَّ ابْنَ الْمَلِكِ قَدْ مَاتَ.[21]وَقَالَ يُوآبُ لِكُوشِي، اذْهَبْ
وَأَخْبِرِ الْمَلِكَ بِمَا رَأَيْتَ. فَسَجَدَ كُوشِي لِيُوآبَ
وَرَكَضَ.[22]وَعَادَ أَيْضاً أَخِيمَعَصُ بْنُ صَادُوقَ فَقَالَ لِيُوآبَ،
مَهْمَا كَانَ فَدَعْنِي أَجْرِ أَنَا أَيْضاً وَرَاءَ كُوشِي. فَقَالَ
يُوآبُ، لِمَاذَا تَجْرِي أَنْتَ يَا ابْنِي وَلَيْسَ لَكَ بِشَارَةٌ
تُجَازَى.[23]قَالَ، مَهْمَا كَانَ أَجْرِي. فَقَالَ لَهُ، اجْرِ. فَجَرَى
أَخِيمَعَصُ فِي طَرِيقِ الْغَوْرِ وَسَبَقَ كُوشِيَ.[24]وَكَانَ دَاوُدُ
جَالِساً بَيْنَ الْبَابَيْنِ، وَطَلَعَ الرَّقِيبُ إِلَى سَطْحِ الْبَابِ إِلَى
السُّورِ وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ وَنَظَرَ وَإِذَا بِرَجُلٍ يَجْرِي
وَحْدَهُ.[25]فَنَادَى الرَّقِيبُ وَأَخْبَرَ الْمَلِكَ. فَقَالَ الْمَلِكُ، إِنْ
كَانَ وَحْدَهُ فَفِي فَمِهِ بِشَارَةٌ. وَكَانَ يَسْعَى وَيَقْرُبُ.[26]ثُمَّ
رَأَى الرَّقِيبُ رَجُلاً آخَرَ يَجْرِي، فَنَادَى الرَّقِيبُ الْبَوَّابَ
وَقَالَ، هُوَذَا رَجُلٌ يَجْرِي وَحْدَهُ. فَقَالَ الْمَلِكُ، وَهَذَا أَيْضاً
مُبَشِّرٌ.[27]وَقَالَ الرَّقِيبُ، إِنِّي أَرَى جَرْيَ الأَوَّلِ كَجَرْيِ
أَخِيمَعَصَ بْنِ صَادُوقَ. فَقَالَ الْمَلِكُ، هَذَا رَجُلٌ صَالِحٌ
وَيَأْتِي بِبِشَارَةٍ صَالِحَةٍ.[28]فَنَادَى أَخِيمَعَصُ وَقَالَ لِلْمَلِكِ،
السَّلاَمُ. وَسَجَدَ لِلْمَلِكِ عَلَى وَجْهِهِ إِلَى الأَرْضِ. وَقَالَ،
مُبَارَكٌ الرَّبُّ إِلَهُكَ الَّذِي دَفَعَ الْقَوْمَ الَّذِينَ رَفَعُوا أَيْدِيَهُمْ
عَلَى سَيِّدِي الْمَلِكِ.[29]فَقَالَ الْمَلِكُ، أَسَلاَمٌ لِلْفَتَى
أَبْشَالُومَ. فَقَالَ أَخِيمَعَصُ، قَدْ رَأَيْتُ جُمْهُوراً عَظِيماً عِنْدَ
إِرْسَالِ يُوآبَ عَبْدَ الْمَلِكِ وَعَبْدَكَ، وَلَمْ أَعْلَمْ مَاذَا.[30]فَقَالَ
الْمَلِكُ، دُرْ وَقِفْ هَهُنَا. فَدَارَ وَوَقَفَ.[31]وَإِذَا بِكُوشِي قَدْ
أَتَى، وَقَالَ كُوشِي، لِيُبَشَّرْ سَيِّدِي الْمَلِكُ لأَنَّ الرَّبَّ قَدِ
انْتَقَمَ لَكَ الْيَوْمَ مِنْ جَمِيعِ الْقَائِمِينَ عَلَيْكَ.[32]فَقَالَ الْمَلِكُ
لِكُوشِي، أَسَلاَمٌ لِلْفَتَى أَبْشَالُومَ. فَقَالَ كُوشِي، لِيَكُنْ
كَالْفَتَى أَعْدَاءُ سَيِّدِي الْمَلِكِ وَجَمِيعُ الَّذِينَ قَامُوا عَلَيْكَ
لِلشَّرِّ.[33]فَانْزَعَجَ الْمَلِكُ وَصَعِدَ إِلَى عُلِّيَّةِ الْبَابِ وَكَانَ
يَبْكِي وَيَقُولُ وَهُوَ يَتَمَشَّى، يَا ابْنِي أَبْشَالُومُ، يَا ابْنِي يَا
ابْنِي. أَبْشَالُومُ، يَا لَيْتَنِي مُتُّ عِوَضاً عَنْكَ. يَا أَبْشَالُومُ
ابْنِي يَا ابْنِي.

this day, Absalom's place.[19]Then said
Ahimaaz the son of Zadok, Let me now
run, and bear the king tidings, how that
the LORD hath avenged him of his
enemies.[20]And Joab said unto him, Thou
shalt not bear tidings this day, but thou
shalt bear tidings another day: but this day
thou shalt bear no tidings, because the
king's son is dead.[21]Then said Joab to
Cushi, Go tell the king what thou hast
seen. And Cushi bowed himself unto Joab,
and ran.[22]Then said Ahimaaz the son of
Zadok yet again to Joab, But howsoever,
let me, I pray thee, also run after Cushi.
And Joab said, Wherefore wilt thou run,
my son, seeing that thou hast no tidings
ready?[23]But howsoever, said he , let me
run. And he said unto him, Run. Then
Ahimaaz ran by the way of the plain, and
overran Cushi.[24]And David sat between the
two gates: and the watchman went up to
the roof over the gate unto the wall, and
lifted up his eyes, and looked, and behold
a man running alone.[25]And the watchman
cried, and told the king. And the king said,
If he be alone, there is tidings in his
mouth. And he came apace, and drew
near.[26]And the watchman saw another man
running: and the watchman called unto the
porter, and said, Behold another man
running alone. And the king said, He also
bringeth tidings.[27]And the watchman said,
Me thinketh the running of the foremost is
like the running of Ahimaaz the son of
Zadok. And the king said, He is a good
man, and cometh with good tidings.[28]And
Ahimaaz called, and said unto the king, All
is well. And he fell down to the earth upon
his face before the king, and said, Blessed

be the LORD thy God, which hath
delivered up the men that lifted up their
hand against my lord the king.[29]And the
king said, Is the young man Absalom safe?
And Ahimaaz answered, When Joab sent
the king's servant, and me thy servant, I
saw a great tumult, but I knew not what it
was .[30]And the king said unto him , Turn
aside, and stand here. And he turned
aside, and stood still.[31]And, behold, Cushi
came; and Cushi said, Tidings, my lord the
king: for the LORD hath avenged thee this
day of all them that rose up against
thee.[32]And the king said unto Cushi, Is the
young man Absalom safe? And Cushi
answered, The enemies of my lord the
king, and all that rise against thee to do
thee hurt, be as that young man is .[33]And
the king was much moved, and went up to
the chamber over the gate, and wept: and
as he went, thus he said, O my son
Absalom, my son, my son Absalom! would
God I had died for thee, O Absalom, my
son, my son!